

第三屆校際香港歷史文化專題研習比賽
The 3rd Inter-school Competition of Project Learning
on Hong Kong's History and Culture

(甲項) 文字報告 - 高級組 - 優異
Written Report - Merit Award, Senior Division

宣道會陳朱素華紀念中學
Christian Alliance SW Chan Memorial College

「從打醮中看粉嶺龍躍頭鄧氏之傳承」

*版權所有，未能上載圖片
請到香港歷史博物館 - 參考資料室
預約查閱，電話 2724 9009

*版權所有

從打醮中看粉嶺龍躍頭鄧氏之傳承

高級組：宣道會陳朱素華紀念中。

參賽隊員：

陳銀珍

陳咏桐

梁佩茵

廖玲欣

譚嘉惠

目錄

◆ 第一章 - 引言	P.2
◆ 第二章 - 撮要	P.3
◆ 第三章 - 太平清醮的來源	P.4
太平清醮的活動儀式	P.5
◆ 第四章 - 太平清醮對龍躍頭鄧氏的意義	P.12
◆ 第五章 - 影響承傳之因素	P.15
◆ 第六章 - 總結	P.17
◆ 第七章 - 參考資料	P.18
◆ 第八章 - 參考資料(附件)	
附件一	P.19
附件二	P.21
附件三	P.22
附件四	P.23

第一章 - 引言:

「承傳」是指現代承接上一代，然後再傳下一代，不斷地傳下去。中國的氏族是十分重視承傳，從各種習俗上能反映他們對承傳的重視程度。而現今香港社會發展迅速，資訊發達，儘管近代鄉村的人口結構已出現巨大變化，包括：有很多外姓人會住在村內，而原本在村內生活的新一代亦常常因生活所需而要外出發展，有些更國外，這樣導致村內外姓人比例不斷地上升，可是不同的新界宗族都仍然堅持舉辦相關的習俗去凝聚和團結族人。

新界原居民的傳統習俗甚多，而且宗教意味濃厚，太平清醮就是其中一個具代表性的例子。現時，新界還有很多氏族仍然會定期舉辦太平清醮，只是醮期各有不同，但普遍都是十年一屆，龍躍頭太平清醮亦是如此，碰巧今年度(2013)亦是舉辦年份；再加上，我們都一直在北區生活，對龍躍頭這個地方已有基礎的認識，而且我們亦未曾了解過有關北區原居民的資訊，所以我們揀選龍躍頭鄧氏太平清醮去研究，藉著考察、訪問和學習去探索或理解更多相關的知識，擴寬自己的眼界、加深我們對自己社區的見識。

我們通過這次專題研習，從太平清醮的發展和承傳去探討龍躍頭鄧氏的歷史，同時從中瞭解太平清醮在維繫宗族間的關係。藉著探討太平清醮和龍躍頭鄧氏的歷史，繼而瞭解凝聚和傳承的關係。本專題可以分為五章：第一章是引言，第二章是撮要，第三章是太平清醮的來源，第四章是太平清醮與龍躍頭鄧氏承傳的關係，第五章則是甚麼因素影响龍躍頭鄧氏宗族的傳承，最後第六章是總結。

第二章 - 撮要

這份專題主要研究這次龍躍頭太平清醮對粉嶺龍躍頭鄧氏傳承有什麼影響。為了更瞭解太平清醮，我們除了搜集大量二手史料外，還親身到龍躍頭觀看打醮的儀式，還跟鄧氏的原居民，村長做訪問，從他們口中知道打醮對鄧氏傳承的影響。

這次太平清醮的儀式有打緣首、擇日、上通表、取水、揚帆、迎神、啟壇解穰、神功戲、分燈禁壇、三朝三懺、行香、賀醮、賀戲、人緣榜、祭小幽、迎聖、禮鬥、頒赦、放生、祭大幽、酬神、行符、送神等。

在對於鄧氏的傳承：政治因素上，港督和香港政府都尊重原居民的風俗，故打醮能保留下來。人民願意參與打醮，從而達到打醮維繫宗族的作用。其次經濟因素方面，經濟條件越來越好，有更多資金支持著這個傳統活動。日軍佔領香港時，粉嶺龍躍頭鄧氏村民生活困苦，但他們仍堅持打醮，可見打醮的重要性。

龍躍頭鄧氏原居民齊心協力準備打醮，打醮不但團結了族人，更使宗族得以傳承。打醮期間，移居外地的村民亦樂意回港參與儀式，可見這習俗將四海內的鄧氏連繫在一起。

第三章 - 太平清醮的來源

現今的社會是一個科學的時代，宗教是一個道德教育，它為人民提供了一個榜樣，一個道德規範，所以宗教信仰得以延續，而龍躍頭亦堅持着很多傳統的宗教儀式當中包括十年一次的打醮。

打醮的起源很早，在戰國時代的《竹書紀年》載：「黃帝曾游于洛水之上，見大魚，即殺生以醮之。¹」當中打醮大致可分為四種：第一種為孝敬長輩的功德醮、第二是賀壽的壽醮、第三種乃防止火災的火醮，而最後的是祈求安康的祈安醮。²

打醮，是道教的宗教儀式，源自於酬恩或驅除疫症，兼有祈求和感謝神明的庇佑，故此還稱清醮和祈安醮。³打醮不但是人民發自內心向神明感恩的一種活動，而且是一種請求神恩庇佑四季平安的風調雨順。在打醮中，人民會向上蒼表示感恩之情，並且恭請祂參與盛會和繼續眷顧其氏族，祈求國泰民安。

打醮不但是龍躍頭鄧氏其中一種重要傳統的宗俗儀式，它更是一個凝聚海內外宗親的日子。透過打醮中不同的儀式，能夠團結起海內外的鄧氏弟兄姐妹，為他們提供一個見面和互相問好的機會。根據粉嶺龍躍頭鄧氏的村長表示，打醮期間有不少鄧氏的族人，包括龍躍頭鄧氏、其他居於本港地區的鄧氏族人和外姓的

¹ 堯玖才，《香港舊風物》，（香港：天地出版社，2001），頁173。

² 《從打醮文化看民間宗教》，文匯報，二零零六年五月四日，擷取自：<http://paper.wenweipo.com/2006/05/04/OT0605040013.htm>.

³ 《從打醮文化看民間宗教》，文匯報，二零零六年五月四日，擷取自：<http://paper.wenweipo.com/2006/05/04/OT0605040013.htm>.

遊客都會到參與和觀摩儀式。⁴在內，粉嶺龍躍頭鄧氏族人更是親力親為準備打醮，各族人各司其職，可見清醮是一個大團圓的聚首的日子。⁵

太平清醮的活動儀式：

在舉行打醮前，有一系列的準備工夫。首先，族人會「問卜」，請神明指示良辰吉日作為建醮日期和列舉儀式中相沖生肖⁶。接著，族人會透過擲聖杯的方式決定哪些男丁成為該年打醮晚會的十五位「緣首」，連續擲得五個勝杯者當選，是為建醮委員會負責籌備工作⁷。由龍躍頭鄧氏族人準備打醮的籌備程序可見，族人尊重神明，希望所有的工作都是在神明准許和保佑下進行。

太平清醮的儀式種類繁多，有二十多種。無論儀式的多少，大部分的儀式目的和意義一致。都是感謝神明的庇佑，祈求來年能風調雨順、全家平安等。現介紹太平清醮儀式如下：

1. 上表：在打醮之前，會有頭表、二表、三表的上表儀式。喃嘸大師作法邀請天上的神明參與醮會。第一次上表是上頭表，通知天神醮期和緣首，將名單焚化以示告知。第二次是上二表，報告醮會的進度。第三次是上三表，向神明報告正式開壇，祈求保佑⁸。

⁴ 粉嶺龍躍頭村長鄧根年先生口述，訪談者宣道會陳朱素華紀念中學高級組參賽同學，二零一四年四月十一日於粉嶺鄧氏公祠訪問。

⁵ 謝德隆，《粉嶺龍躍頭十年一屆太平清醮醮會特刊》，（粉嶺：龍躍頭鄉公所，2013），頁3。

⁶ 《從打醮文化看民間宗教》，文匯報，二零零六年五月四日，擷取自：
<http://paper.wenweipo.com/2006/05/04/OT0605040013.htm>.

⁷ 謝德隆，《粉嶺龍躍頭十年一屆太平清醮醮會特刊》，（粉嶺：龍躍頭鄉公所，2013），頁62。

⁸ 鄧錦祺、鄧月嫻，《癸巳年大埔頭鄉太平清醮特刊》（香港：大埔鄉頭，2013），頁29。

2. 神功戲：讓各個神明同族人可以欣賞演出，娛樂諸神和村民。⁹

除了酬神外，粉嶺龍躍頭太平清醮亦有儀式祭亡魂，分別有「祭小幽」、「祭大幽」。

3. 祭小幽：是小型祭幽活動。主要是安撫孤魂野鬼，分衣施食給十八男鬼和女鬼，合共化衣三十六份。¹⁰
4. 祭大幽：是較大型的祭幽活動，在把紙造的鬼王抬出並且環村一周，俗稱「大士出巡」。進行儀式時，全村氣氛莊嚴，而儀式目的是大士王能克制地方的孤魂，共向它們施食和超渡。¹¹
5. 人緣榜：由道士和緣首其同負責儀式，把善信名榜貼在榜棚上，會逐一讀名，而緣首和醮首則寫上親友的名字，仔細核對，希望神明能保佑平安。¹²
6. 禮斗：道士會於儀式中把米堆成麒麟、鹿和龜，牠們分別代表福、祿、壽。在壇前掛上七七四十九盞燈籠，求北斗之母斗姥保佑。¹³
7. 走赦書：是要把飛禽、游魚放生，向天地水三界行善。目的是祈求玉皇大帝赦免鄉民罪孽。¹⁴
8. 行符：又名「扒船拉鴨」。是把鄉里的惡鬼、污穢和厄運送走喃嘸大師和緣首開路，喃嘸會到各成員家中潔淨灶頭和神龕。鄉民會把厄運的東西倒

⁹ 蔡志祥，《打醮：香港多節日和地域社會》，（香港，三聯書店，2000），頁 71。

¹⁰ 《從打醮文化看民間宗教》，文匯報，二零零六年五月四日，擷取自：
<http://paper.wenweipo.com/2006/05/04/OT0605040013.htm>.

¹¹ 蔡志祥，《打醮：香港多節日和地域社會》，（香港，三聯書店，2000），頁 71。

¹² 鄧錦祺、鄧月嫻，《癸巳年大埔頭鄉太平清醮特刊》（香港，大埔鄉頭，2013），頁 31。

¹³ 同上。

¹⁴ 蔡志祥，《打醮：香港多節日和地域社會》，（香港，三聯書店，2000），頁 55。

- 在紙船上焚化，各戶點燃鞭炮。祈求平安。¹⁵
9. 三朝三懺：是為醮會期間的早、午、晚三次行朝和拜懺。行朝是向各個神明供飯拜香火，而拜懺是懺悔所犯過的罪孽。¹⁶
10. 迎聖：在正醮日晚上舉行「迎聖」儀式，是恭請三清至尊、城隍和村內的主神前來參加醮事。期間道士會將「意文」誦讀一遍，請求神明祝福。前半部是莊嚴的宗教儀式，讓各人得到神明保佑，也可以超渡孤魂幽鬼。¹⁷
11. 揚旛：「揚旛」或「揚幡」是豎立竹竿的儀式，幡竿的數目是 5 枝，代表了東、南、西、北、中，其作用是分劃太平清醮儀式的範圍。竹竿上掛幽燈、幡亭，給遊魂指路與休息。由俗稱「旛公」看守，每日三次由道士聯同緣首「行朝」供飯。¹⁸
12. 酬神：由道士中的領班和緣首代表村民向城隍祈求未來一個醮會平安、順利，其後，將城隍、「意文」、「人緣榜」等一同火化。
13. 行香：「行香」是村落組織建醮遊行的隊伍，隊伍會攜同神像到其他社區村落拜訪。¹⁹
14. 取水：稱為「取龍水」，是潔淨村內水源的儀式，由道士用以符籙去污，後放在「三清壇」並密封，打醮醮期後再分發鄉民。²⁰
15. 分燈禁壇：是「分燈進燭」和「禁壇打武」的合稱。道士用玉清的蠟燭分別點燃代表上清和太清的蠟燭，然後分給其他蠟燭，以求村內人丁旺盛，

¹⁵ 鄧錦祺、鄧月嫻，《癸巳年大埔頭鄉太平清醮特刊》（香港，大埔鄉頭，2013），頁 31。

¹⁶ 鄧錦祺、鄧月嫻，《癸巳年大埔頭鄉太平清醮特刊》（香港，大埔鄉頭，2013），頁 30。

¹⁷ 區達仁、張瑞威，庚午年(1990)粉嶺太平清醮，華南研究中心通訊，9(1997):93.

¹⁸ 鄧錦祺、鄧月嫻，《癸巳年大埔頭鄉太平清醮特刊》（香港，大埔鄉頭，2013），頁 29。

¹⁹ 區達仁、張瑞威，庚午年(1990)粉嶺太平清醮，華南研究中心通訊，9(1997):94.

²⁰ 鄧錦祺、鄧月嫻，《癸巳年大埔頭鄉太平清醮特刊》（香港：大埔鄉頭，2013），頁 29。

緣首將點燃著的蠟燭拿到神壇前稱為「進燭」，是為村內人丁作神前登記。

「禁壇」前半先是在祖師壇敕水淨壇，旨在潔淨醮場，讓神明降臨。²¹

16. 送神：由經師念經送各神明回原位，醮會便慢慢結束。²²

17. 迎神：醮會期間恭請神明在神棚內供奉。例如：天后娘娘，觀音菩薩等。

23

18. 啟壇解禪：這是開幕典禮，解禪為剪綵儀式，邀請三清等人，並分配掌符、掌印等，醮會遂開始。²⁴

19. 賀醮：在打醮第二天進行，香港其他地區的鄧氏派代表恭賀，並會奉上禮金、花籃作賀禮，以表心意。²⁵

除了敬神祭鬼活動外，太平清醮中亦有一些神人共樂的活動。

20. 盤菜宴：打醮期間，村民必須遵守齋戒之條，直至醮事完畢才可以吃肉，不但全港鄧、海外氏族人，甚至外姓人都可參與盤菜宴。²⁶

21. 賀戲：在上映粵劇之第三天為正戲日，龍躍頭鄧氏一般都會邀請粵曲劇團到醮會表演，娛神樂人。²⁷

在太平清醮眾多的儀式中，我們認為儀式當中盤菜宴最重最能體現承傳。

²¹ 鄧錦祺、鄧月嫻，《癸巳年大埔頭鄉太平清醮特刊》（香港：大埔鄉頭，2013），頁 30。

²² 鄧錦祺、鄧月嫻，《癸巳年大埔頭鄉太平清醮特刊》（香港：大埔鄉頭，2013），頁 31。

²³ 鄧錦祺、鄧月嫻，《癸巳年大埔頭鄉太平清醮特刊》（香港：大埔鄉頭，2013），頁 29。

²⁴ 同上。

²⁵ Li Zhao, Zhuang Shu-ting and Temily Jaya Gopan, Modern Traditional Village Life in Hong Kong: The Case of Lung Yeuk Tau Village, *Hong Kong Anthropologist*, 6(2012): 12.

²⁶ 粉嶺龍躍頭村長鄧根年先生口述，訪談者宣道會陳朱素華紀念中學高級組參賽同學，二零一四年四月十一日於粉嶺鄧氏公祠訪問。

²⁷ 鄧錦祺、鄧月嫻，《癸巳年大埔頭鄉太平清醮特刊》（香港：大埔鄉頭，2013），頁 30。

其他的儀式，例如：祭鬼、人緣榜等人與神鬼的交流、只關於龍躍頭鄧氏的儀式。盤菜宴是透過聚餐的形式給鄧氏族人聯絡感情，互相交流的機會。而且可以團聚許多鄧氏族人。不但能團聚龍躍頭鄧氏的人，還有其他鄧氏族人也可享受經神禱佑的齋菜，正符合太平清醮團聚族人的意義。

而根據龍躍頭的村長表示，他認為每一個儀式對龍躍頭都很重要，因為眾多儀式背後的意義都有一致的目的。而最終的目的就是為了祈求神明庇佑龍躍頭鄧氏，使其後代可以繼續在同一塊土地上開枝散葉、繁衍下去。

*版權所有

圖一: 2013 年龍躍頭太平清醮建醮流程

*版權所有

圖二: 2013 年龍躍頭太平清醮神功戲現場 (攝於 2013-12-08)

*版權所有

圖三: 賀醮花牌 (攝於 2013-12-08)

第四章 - 太平清醮對龍躍頭鄧氏的意義:

首先，透過舉辦太平清醮，可展示龍躍頭鄧氏族人的歷史、文化。打醮在時間的洗禮下，過程越來越複雜，儀式越來越莊重，這些習俗在過去三百多年逐漸發展而成的。粉嶺太平清醮基本上沿襲舊日華南地區打醮形式，但因地方歷史和環境的不同，也有不同特色。²⁸從太平清醮中，我們可見龍躍頭鄧氏中有濃厚的儒家文化，長幼有序。根據其打醮特刊，輩分最高、年資最長的族人為族長，而村長輩分的則能當選為醮務主席。²⁹在打醮期間，家庭中，根據父親以年齡最長輩份最高之男性為首，列入建醮名單，基本上先男後女。身為新界五大族，粉嶺龍躍頭鄧氏的歷史深遠，舉行打醮是向外族人和大眾展示他們的歷史、傳統思想、文化的其中一個方式。

而在這次的龍躍頭太平清醮中可以看到鄧氏族人的傳承。例如：打醮可以令村民重聚在一起，加強鄧氏的凝聚力。根據鄧根年村民表示，已移民到國外的鄧氏族人都會為了十年一次的太平清醮而回。³⁰而在打醮五天裡都要吃齋，直到醮事完畢後才可以吃肉，議員告訴我們村內大部分村民都會跟從此規矩。³¹十年一屆的太平清醮為龍躍頭鄧氏、其他地區的鄧氏提供了一個珍貴的機會，凝聚全族、團結族人，並且加強他們鄧姓人的身份認同，為自己的身份引以為傲。由此可見，太平清醮可以延續鄧氏的傳承。而且，在籌備打醮的過程中可反映龍躍頭

²⁸ 堯攻才，《香港舊風物》，（香港：天地出版社，2001），頁 174。

²⁹ 謝德隆，《粉嶺龍躍頭十年一屆太平清醮醮會特刊》，（粉嶺：龍躍頭鄉公所，2013），頁 34-36。

³⁰ 粉嶺龍躍頭村長暨議員鄧根年先生口述，訪談者宣道會陳朱素華紀念中學高級組參賽同學，二零一四年四月十一日於粉嶺鄧氏公祠訪問。

³¹ 粉嶺龍躍頭村長鄧根年先生口述，訪談者宣道會陳朱素華紀念中學高級組參賽同學，二零一四年四月十一日於粉嶺鄧氏公祠訪問。

鄧氏人數眾多但組織性強，一年前已開始準備工作，組織建醮委員會，並從眾男丁中選出十五位「緣首」，負責為全體村民向上天祈福及祭祀工作的代表。³²

在宗教意義，龍躍頭太平清醮可引證族人的平安與尊天祭鬼息息相關，建醮儀式以道家和佛家方式進行，更表演了儀式中的宗教文化多樣性。鄧氏為了祈求降福消災，風調雨順，和境平安，和驅邪，祭祀陰人，酬謝神靈庇佑等，舉行「打醮」儀式，這儀式一直流傳至今。³³太平清醮其目的是祈求地方上的平安，建醮時都會請經師開壇作法，使幽靈安於冥府。³⁴將各家各戶丁口名單稟告上天，誠通社稷神靈，表達諸天列聖，演神功戲劇助興，以共慶太平，旨在使神人共樂，善心者亦福有攸歸。直到散醮日送神回位，太平清醮才功德圓滿。³⁵就如：人緣榜，是祈求天神賜福的名字，將所有參加建榜之善信名榜貼在榜棚上，然後又經師逐一唱名。緣首及醮首將金榜上寫著家人的名字，仔細逐一核對，「金榜題名」者會獲得神靈庇佑，闔家平安。³⁶這些儀式反映了神鬼與鄧氏族人的平安的關係，而且亦可看到鄧氏仍存有傳統敬天祭鬼的傳統中國思想。

總括而言，在太平清醮的意義上，打醮旗艦家家戶戶按照傳統、守規受禮、團結共濟。移居外地的兄弟姐妹，還可以籍著參與打醮的各項活動聯繫鄉情和睦共處。在宗教上，打醮有著對神明的崇拜、敬畏、尊重，還有敬愛宗族和祖先的意義。因此，太平清醮可加強了粉嶺龍躍頭鄧氏的團結互助，從而透過太平清醮

³² 謝德隆，《粉嶺龍躍頭十年一屆太平清醮醮會特刊》，（粉嶺，龍躍頭鄉公所，二零一三年），頁 62。

³³ 鄭德華，《歷史追索與方法探求：香港歷史文化考察頁》，（香港：三聯書店，1999），頁 299。

³⁴ 梁炳華，《北區風物志》，（香港：北區區議會，1994），頁 118。

³⁵ 謝德隆，《粉嶺龍躍頭十年一屆太平清醮醮會特刊》，（粉嶺，龍躍頭鄉公所，二零一三年），頁 62。

³⁶ 鄧錦祺、鄧月嫻，《癸巳年大埔頭鄉太平清醮特刊》（香港：大埔鄉頭，2013），頁 30。

的世代留傳令宗族得以傳承下去。³⁷

*版權所有

101



圖四：與荷蘭籍鄧氏媳婦、翻譯的合照 (攝於 2013-12-08)

³⁷ 鄧錦祺、鄧月嫻，《癸巳年大埔頭鄉太平清醮特刊》（香港：大埔鄉頭，2013），頁 27。

第五章 - 影響承傳之因素

對內的因素上，粉嶺龍躍頭鄧氏族人都視十年一次的打醮為宗族的一大盛事，他們不假手於人、並賣力地參與活動，是使打醮令繼續承傳下去的最重要因素之一。大家都在一年多兩年前就開始籌備打醮，他們成立一個建醮委員會，共同努力。在外的族人不但會回鄉參加這盛會，還充當義工，主動參與每一項工作，擔擔抬抬一點都不嫌辛苦。³⁸從籌備以至舉行打醮間，可以反映出龍躍頭鄧氏當中的團結性之強，族人互相合作，為公家工作。這對維繫宗族的關係、宗族傳承有重要且顯著的作用。

村長鄧根年表示，他們正把打醮申請成為非物質文化遺產。透過這種保育申請，不但可以把太平清醮這個傳統風俗推廣給更多人，令更多人關注這盛事，更可以好好保留打醮繼續透過打醮維繫整個宗族。³⁹

在經濟因素方面，近年來族人的經濟發展迅速，經濟條件越來越好，因此他們有更多資金維持著這個盛大的傳統活動。通常打醮的經從由太公提供，他們也曾有經濟困難，就是在日本佔領香港的時候。當時人民生活在水深火熱之中，雖然物資短缺，可是他們仍然堅持打醮。⁴⁰可見十年一度的太平清醮，乃是他們是一個十分重要的盛會，粉嶺龍躍頭鄧氏全族人都十分重視。而且，透過大家齊心

³⁸ 粉嶺龍躍頭村長鄧根年先生口述，訪談者宣道會陳朱素華紀念中學高級組參賽同學，二零一四年四月十一日於粉嶺鄧氏公祠訪問。

³⁹ 粉嶺龍躍頭村長鄧根年先生口述，訪談者宣道會陳朱素華紀念中學高級組參賽同學，二零一四年四月十一日於粉嶺鄧氏公祠訪問。

⁴⁰ 粉嶺龍躍頭村長鄧根年先生口述，訪談者宣道會陳朱素華紀念中學高級組參賽同學，二零一四年四月十一日於粉嶺鄧氏公祠訪問。

協力準備打醮，團結族人，使宗族得以傳承。

對外方面，在政治因素上，政府政策一直都頗有利於龍躍頭鄧氏宗族保留其傳統習俗。當香港還是英國殖民地時，港督為安撫和籠絡新界的原居民，讓他們歸順於英政府的管治，所以沒有幹預他們的風俗，因此不少傳統被保留。而打醮並是其中一個被保留下來的盛事，打醮受到人民的重視，人民都願意多參與打醮，從而達到打醮維繫宗族的作用。⁴¹而根據香港基本法第四十條所指，「新界原居民的合法傳統權益受香港特別行政區的保護」⁴²，而當中的合法傳統權益是包括了他們的舉行傳統習俗、宗教儀式的自由。由此可見，無論是殖民地時期，抑或回歸後，政府對新界原居民的宗教自由都是持有開放和支持的態度。故此，龍躍頭在不受香港政府政策的阻礙下，能夠一直維持舉行太平清醮的傳統。

⁴¹ 粉嶺龍躍頭村長鄧根年先生口述，訪談者宣道會陳朱素華紀念中學高級組參賽同學，二零一四年四月十一日於粉嶺鄧氏公祠訪問。

⁴² 基本法 - 第三章：居民的基本權利和義務，擷取自：
http://www.basiclaw.gov.hk/tc/basiclawtext/chapter_3.html。

第六章 - 總結:

我們在這次的專題研習,先後地參與過不同的活動去獲取資料以進行研習。我們參與了龍躍頭鄧氏十年舉辦一次的太平清醮中的盆菜宴,到龍躍頭這個地方實地考察並進行兩次口述歷史訪問,訪問了龍躍頭的村長、區議員、當地居民和外國旅遊人士等不同人士,從中獲得大量的一手史料,以豐富並充實報告內容,並加上其他的資料,最後不但能成功擴寬自己的眼界、加深我們對自己社區的見識,更重要的是認識到太平清醮這個有意義的活動。

藉此,我們能夠瞭解承傳在維繫宗族間的那種微妙關係,還有我們從訪問中得知影响龍躍頭鄧氏宗族傳承的因素。例如:鄉村的人口結構已出現巨大變化、時間限制、金錢限制等等。不只是龍躍頭鄧氏會十年舉辦一次太平清醮,還有不少的宗族都仍然堅持舉辦相關的習俗,反映出新界原居民對承傳的重視程度。

參考資料

《從打醮文化看民間宗教》，文匯報，二零零六年五月四日，擷取自：

<http://paper.wenweipo.com/2006/05/04/OT0605040013.htm>

Li Zhao. Zhuang Shu-ting and Jaya Gopan ,Temily. Modern Traditional Village Life in Hong Kong: The Case of Lung Yeuk Tau Village. *Hong Kong Anthropologist*, 6(2012): pp.1-24.

蔡志祥，《打醮：香港多節日和地域社會》，香港，三聯書店，2000。

粉嶺龍躍頭村長鄧根年先生口述，訪談者宣道會陳朱素華紀念中學高級組參賽同學，二零一四年四月十一日於粉嶺鄧氏公祠訪問。

鄧錦祺、鄧月嫻，《癸巳年大埔頭鄉太平清醮特刊》，香港，大埔鄉頭，2013。

基本法 - 第三章：居民的基本權利和義務，擷取自：

http://www.basiclaw.gov.hk/tc/basiclawtext/chapter_3.html。

梁炳華，《北區風物志》，香港：北區區議會，1994。

謝德隆，《粉嶺龍躍頭十年一屆太平清醮醮會特刊》，粉嶺，龍躍頭鄉公所，2013。

堯孜才，《香港舊風物》，香港：天地出版社，2001。

鄭德華，《歷史追索與方法探求：香港歷史文化考察頁》，香港：三聯書店，1999。

區達仁、張瑞威，庚午年(1990)粉嶺太平清醮，《華南研究中心通訊》，9(1997): PP.93-95.

附件一

受訪者：粉嶺龍躍頭村長鄧根年先生

訪談者：高級組參賽同學 (陳咏桐、陳銀珍、廖玲欣、譚嘉惠、梁佩茵)

時間：2014-04-11

地點：粉嶺龍躍頭鄧氏公祠

受訪者：在圍村裏，空間大多都拿來建房屋，財力、人力和地方三樣缺一不可。盆菜宴、神功戲等，儀式隆重一些。難道親戚朋友來到，就連盆菜宴都沒份享用嗎？打醮應有一些餘興節目，例如粵劇，增加節日氣氛，令村民們更加投入、積極參與、維繫宗族。

訪談者：是否有很多鄧氏和外姓人也會來參與打醮？

受訪者：外姓旅客佔很多，而鄧氏族人一定會回來。因為這是十年一次的打醮，在市區居住的和在外國定居的子孫都會回來。他們不但回來參加，更會充當義工幫忙。因為打醮是全族人的事情，不可以推搪，要主動參與每一項工作，如：清潔、拜神的工作全都要做。

訪談者：這十年一次的盛典是不是不用做什麼宣傳，龍躍頭鄧族人也會記得回來參與？

受訪者：他們大約會知道十年一次打醮，同時我們也會知會兄弟們，譬如發通告和特刊，用不同形式通知兄弟。我們在一年多兩年前就開始籌備打醮的工作，成立一個建醮委員會。為什麼要那麼早就開始準備了？因為太平清醮有很多功夫要做，例如：請喃嘸師傅、粵劇團，還要擇日、搭棚，還有一樣是很重要的是，因為要在一年多前開始選出 15 個願首出來。

訪談者：打醮需要很多錢，那這些經費從哪裡來？

受訪者：由太公出，幸好太公還有一些田地和屋子。因此，每十年一次的打醮的經費就由這裏出。在經濟環境不太好的時候，譬如日本佔港時期，我們連吃的都沒有，唯由把儀式簡化，雖然生活艱辛但還是要做(打醮)。

訪談者：除了鄧氏族人外，會否有外來勢力幫忙？

受訪者：一般來說，我們不需要別人的幫忙，因為這是我們傳統宗族的儀式。當然，我們也會請其他人來當嘉賓，但在儀式上我們只容許鄧氏族人的幫忙。

訪談者：一直以來，儀式有沒有轉變呢？

受訪者: 沒有, 前人有例不可減。

訪談者: 那麼多儀式裏面那一個最重要?

受訪者: 對我們來說, 所有的儀式都很重要, 每一個儀式都有其作用。旅荷代表、旅德代表等移民外國不同國家的代表, 都會回來參加打醮。其他房的鄧氏都會派代表來到龍躍頭參與打醮, 所以這個儀式不但可以維繫龍躍頭鄧氏族人, 更可以維繫不同地方的鄧氏族人。

附件二

受訪者：粉嶺龍躍頭鄧氏原居民

訪談者：陳詠桐

時間：2013-12-08

地點：粉嶺龍躍頭鄧氏公祠

陳詠桐：我想問這個活動一直以來都是十年一屆？

鄉民：是的是的。

陳詠桐：那麼有沒有很多事物是你覺得改變了，即是可能以前是沒有的。

鄉民：很多事物都沒有改變

陳詠桐：即是一直以來都是如此？

鄉民：是的。

陳詠桐：有沒有一些是非常特別？

鄉民：那個環境改變了，周圍環境改變了，但整體情況都差不多。

陳詠桐：即是打醮程序都是這樣啊？

鄉民：是的是的，不過十年一次很多事物都忘記了，因為十年先得一次，有時我們上班不可以說幾天都在這裏，好多時都是兩三日，大致上情況都是這樣，吃齋。這樣小朋友見多點時間，見多點。反而年紀大就時間減少了，那麼多年都差不多。

陳詠桐：那麼有沒有甚麼是最焦點，整個打醮的最焦點，重頭戲？

鄉民：我覺得就是最後的一日，最後的一日做甚麼，就是很多人就會拔他腳板底的紙，是的，我小時候見過。

陳詠桐：有沒有是你認識他們本身已經不在這裏住，已經搬出去，是特意回來這裏的。

鄉民：有啊，我的二姑媽。哈哈，還有好多朋友，同鄉，是特意從外國回來。

附件三

受訪者：某粉嶺龍躍頭鄧氏族人之夫人

訪談者：譚嘉惠

時間：2013-12-08

地點：粉嶺龍躍頭鄧氏公祠

譚嘉惠：你是否特意從外國回來參加這個十年一次的太平清醮？

受訪者：(荷蘭文)。

翻釋：她丈夫是香港人，跟隨老公回來參與打醮。

譚嘉惠：她丈夫是這裏的原居民？

受訪者：(荷蘭文)。

翻釋：對啊

譚嘉惠：之前有沒有來過參加這個活動？

受訪者：(荷蘭文)。

翻釋：第一次，她老公都是第一次參加。

譚嘉惠：是，但是她先生是原居民？即是在(龍躍頭)這裏的原居民，並不是香港原居民？

受訪者：(荷蘭文)。

翻釋：對啊，從荷蘭回來。

附件四

受訪者：粉嶺龍躍頭村長鄧根件先生

訪談者：陳咏桐、譚嘉惠、陳銀珍

時間：2013-12-08

地點：粉嶺龍躍頭鄧氏公祠

陳咏桐：我想問在這十年一次的打醮，是不是與剛剛那位村民說的一樣，是沒有甚麼特別變化。

受訪者：沒有甚麼大轉變。

陳咏桐：是

受訪者：打醮是一個形式活動，這個活動要做甚麼是不用要轉變。

陳咏桐：是

受訪者：你知不知道甚麼是打醮啊

譚嘉惠：不如你分享一下。

受訪者：跟著這裏說就可以啊？打醮就即是有好多個叫法，是廣東一帶，華南地區那個地方農村的一個傳統，那地是習俗，醮就名稱有很多不同打醮即醮會，見醮打甚麼醮先啦。目的不一樣希望做個法事、功德，祈求上天保佑，神明照顧，那麼那地的孤魂野鬼他們就比個超度做啊，祭音。祈求那個地方太平，五穀豐收。那麼人口平安。那樣這些人們數百年來，做傳統這樣事情。其實鄉下人做事有利而不可減，我們的鄉間就跟從以往先人的做法，一代傳一代，每隔十年就是個癸字。即是甲乙丙丁，每六十年一個甲字，癸那年就打醮，每隔十年做一事。目的同樣是祈求地方太平，人人平安，那樣我們都會承傳。往時有的農耕時代，那樣東西到現在，我們做得到就盡力去做，你們看一下有沒有其他事情要問。

陳咏桐：除了宗教上的意義，打醮還可以聚回定居海內外各地的族人嗎？

受訪者：其實打醮最重要的一部分，是一個醮會的功德法事，等待孤魂野鬼有正氣，這部分最重要，第二，因為每十年才一次打醮，我們就會安排粵劇盆菜宴，讓村民的親朋戚友，鄰居好友都有聚會的地方。更重要的一樣事情，就是透過這個醮會，我們是第二個地方或歐洲等讓人去工作以養活自己或在市區長時間工作而少回來的那些兄弟。大家宗親就聯誼，宗親聯誼、聊天、溝通。這樣又可以藉這個機會去增進他們之間的溝通感情，亦都屬於一個很好的契機。

陳咏桐：是不是都是有很多人好像我們那樣會進入這裏去做訪問，即是外來的人。

受訪者：這個都會，因為外人聽到這個(打醮)都會回來，因為在市區生活的人，比較少接觸這樣的傳統習俗。聽到有這個節目，他們都會來參與，另外我們打醮期間是四日五夜，我們會在今晚正式開始，九奏連嘯。我們做大戲都是做九本。

在這期間當然我們主要的法事、功德、請神，三朝三拜個，喃嘸師傅會帶著你去跟著照做。例如：三通表，頭通表，二表，五表啊，取水啊。形神政壇，上表。看人緣榜，所謂看人緣榜就是將我們所有的家，那家的家庭或成員個名，全部寫出來，讀一晚。燒上天。成個甘樣做。起碼讓上天知道我們村做過這樣事情，團結，希望祈求保佑身體健康，還有其他的活動：走攝，走雲成個鄉，行鄉，有冇聽過。喃嘸大師帶住全個族人，例如：我們是五圍六村，行走完畢，祈求全個地區保佑的，最後的就是化衣，小幽、大幽這樣先才是整個醮會的完結。要在完結了才可以請新神回到原來，我們邀請了觀音，天后啊，天后廟會出來的。送神明回去，可以關閘，這樣就成個醮會才是完結。

陳咏桐：那麼你們在今日之後會做甚麼

受訪者：日日都會有不同的，或者相同的做法，相同的做法，當然是三朝三拜，做法事，拜神。有點不同就是，有點節目分開在不同日子，亦會有點程序去分開來做。最終目的都是祈求上天保佑，我們神恩庇護，地方太平，人族平安，五穀豐收。但是現在去問人種穀種禾都很難了

陳咏桐：是否那些村民不止做鄉公所的工作，是否村民都會在其他工作上幫忙？

受訪者：這個就是整個宗族的聖事，所有你在這條村落，同一個宗族的人，都有責任會做應該做的工作。而且有些工作是要邀請人用外性人都不可以。特別是做元首那班人，十五名以上的，代表我們鄧氏宗族人就每天三朝三拜、功德、法事，是祈求平安，用真誠意念自己人去選出來的。即是同血緣和有關係的人先會做的。你請外人去拜祭啊，處理事情啊，是不可以。各方面都由族人親力親為去做，我們準備好錢，用兩三百萬舉辦這些活動，我們做事會跟回原來原有的傳統活動，但有利不可減。因為要尊重自己的傳統，根據前人所做的工作，做回傳統。同樣做有淵源的工作。我們做工作是好傳統，如果我們認為是很有意思，所以我們是繼續，不需要去理會別人的看法。做回自己工作，正確與否，是否炫耀，勞民傷財，我們當然不是這樣看。

陳銀珍：龍躍頭村民家中門前的粉紅色太平清醮燈籠象徵什麼？

受訪者：這是一種傳統來的，自己的家人在打醮期間都齋戒沐浴，掛住燈籠，是個誠心的做法，剛剛我都說了，如果我們不誠心做什麼都沒用，好像現在的人，每天日日夜夜求神拜佛，但心卻想著殺人放火，這樣什麼事都會亂了分寸，那你怎樣求神拜佛都沒用。要出自內心，如果每個人做到這樣，就好做了。今日的社會怎能這樣？如果每個人都做到這樣，就達到孔子學說，無為而治，大同。各方面就拿個平衡，知道什麼是對，什麼是道理。這個很有關係。一個傳統做法，我們如果沒特別或資源，方便，不是說有阻撓或者人力、財力有阻撓，我們會繼續做下去。中國人有優良傳統慎終追遠，沒父親爺爺就沒我們，這種是孝的延續。我們一定做得到，我們這個打醮跟這個都有關係。老人家做的事情希望做到，由老至嫩身體平安，各個幸幸福福，長命百歲，打醮意思都是這樣，看有什麼問題想問。

陳咏桐：太平清醮有咩重頭戲？

受訪者：重頭戲啊，越快散越多，例如喃嘸師傅做法事、走火盆、舞火戲、走樹樹，爬船、化大事化小右大右，這些就比較重頭戲。多數尾兩日做，尤其尾二果日，化完衣請大師下聘，看著大家，不要打交，每個人派東西，做完整，所有功德所有事情完美。這五日夜裏面，就是齋期。大家尊重這件事，齋戒沐浴。不能吃可以吃葷，就照這麼樣做。

陳咏桐：外姓人亦遵照龍躍頭打醮的傳統呼??

受訪者：多數都會跟從我們，因為他們住在這。

陳咏桐：是否欲申請龍躍頭太平清醮為非物質文化遺產

受訪者：是，我想後日的打醮期間，我會有個歡迎辭，都會跟大家講，要求。發展局沒有人來，但民政局事務處有，我都很希望將我們龍躍頭的打醮是華南一帶傳統鄉村的打醮儀式列入非物質文化遺產，如果做到當然最好。因為如果有政府資源去支援，和介入，當然希望能夠將此事做得更長遠。又或者我們得不用這麼辛苦，因為做這件事錢、財力人力、資源好重要。如果政府介入，就輕鬆多了。